

Trong thời gian quý vị nhận trợ cấp đã qua, quý vị đã được cấp lỗ trợ cấp. Sau khi Ty Xã Hội ngưng trợ cấp tiền mặt của quý vị, chúng tôi phát hiện là quý vị thiếu chúng tôi một khoản cấp lỗ. Quý vị thiếu nợ số tiền là \$_____.

Sau đây là lý do:

Quý vị đã sở hữu tài sản có giá trị nhiều hơn \$_____ trong khi quý vị nhận trợ cấp. Tất cả số trợ cấp tiền mặt quý vị đã nhận là lành trong khi sở hữu số tài sản đó là một khoản cấp lỗ bởi vì quý vị đã biết là quý vị không được hưởng trợ cấp tiền mặt khi quý vị có tài sản đó.

Số tiền quý vị thiếu nợ hiện đã đáo hạn trả. Quý vị phải trả lại tiền hoặc cho Ty Xã Hội biết về kế hoạch hoàn trả số thiếu nợ của quý vị vào hay trước _____ . Nếu không, Ty Xã Hội có thể tiến hành biện pháp để thu nợ.

Quý vị không phải dùng bất kỳ số tiền nào của các phúc lợi Social Security (tiền an sinh xã hội), SSI (trợ cấp cho người già, người mù, và người mất năng lực) mà quý vị lành được để hoàn trả cho khoản cấp lỗ này. (Các) trang kế tiếp cho quý vị biết (các) tháng quý vị đã sở hữu quá nhiều tài sản và tổng số tiền quý vị thiếu nợ.

Nếu quý vị trả nợ bằng chi phiếu hay lệnh phiếu (money order), xin gửi hay mang đến trả tại:

Nếu quý vị trả nợ bằng tiền mặt, xin đích thân mang đến trả và nhớ hỏi lấy biên nhận có đánh số và có in tên Ty Xã Hội trên biên nhận.

LỜI KHUYẾN CÁO: Nếu quý vị nghĩ rằng số cấp lỗ này là không đúng, đây là cơ hội cuối cùng để quý vị xin một buổi thụ lý. Một sau thông báo này có chỉ dẫn cách thức. Nếu quý vị còn nhận trợ cấp, Ty Xã Hội có thể thu lai một khoản cấp lỗ của chương trình CalWORKs bằng cách giảm bớt số trợ cấp hàng tháng của quý vị. Họ cũng có thể giảm số trợ cấp phiếu thực phẩm của quý vị để thu lai số phát lỗ trừ khi việc phát lỗ này là do lỗi của Ty Xã Hội. Nếu quý vị ngưng nhận trợ cấp trước khi số cấp hoặc phát lỗ được trả lại hết, Ty Xã Hội Hạt có thể truất trừ số quý vị thiếu nợ vào khoản tiền thuế lợt tức được tiêu bang hoàn trả cho quý vị.

M44-350F (VN) (1/98) DEMAND: EXCESS PROPERTY OVERPAYMENT W/OUT GOOD FAITH

NOTE: To use this translation, please refer to the original English version of this message for instruction and other information.